

# Echo Chelmska

DWUTYGODNIK ZAŁOGI POŁUDNIOWYCH ZAKŁADÓW PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO „CHELMEK”

Chełmek ★ Będzin ★ Jastrzębie-Zdrój ★ Jaworzno-Szczakowa ★ Kęty ★ Kraków ★ Łodygowice ★ Oświęcim  
★ Skoczów ★ Żywiec

Nr 13 (1127)

1988-07-10

Delegacja PZPS „Chelmek” podpisała porozumienie o współpracy z zakładem obuwniczym „Zwycięstwo Października”

## WIZYTA PRZYJAŹNI W RIAZANIU

W czerwcu (9 do 13) przebywała w Kraju Rad, na zaproszenie strony radzieckiej, delegacja PZPS „Chelmek”. Celem wizyty było nawiązanie bezpośrednich kontaktów z zakładem obuwniczym „Zwycięstwo Października” w Riazaniu. W skład delegacji wchodził dyrektor zakładu Bronisław Grzesik, I sekretarz KZ PZPR Lucyna Stokłosa, przewodniczący Rady Pracowniczej Jan Lelito, przewodniczący zarządu związku zawodowego Piotr Stwora, przewodnicząca ZZ ZSMP Elżbieta Strączek oraz Władysław Dolczyk kierownik Rejonowego Ośrodka Pracy Partyjnej w Oświęcimiu, (będący równocześnie członkiem OOP wydziału energetycznego).

Po przyjeździe do Moskwy pociągami w godzinach przedpołudniowych w czwartek 9 czerwca i serdecznym powitaniu na Dworcu Białoruskim, przez przedstawicieli gospodarzy nastąpiło zwiedzenie miasta, a następnie odjazd autobusem do odległego o blisko 200

km Riazania. Nasza delegacja została zakwaterowana w miejscowym hotelu „Moskwa”. Wieczorem podczas kolacji nastąpiło spotkanie z kolektywem zakładu, podczas którego wymieniono pierwsze poglądy na temat możliwości wzajemnej współpracy. Program następnego dnia wizyty obejmował zwiedzenie zakładu oraz spotkanie z przed-

stawicielami załogi, w trakcie którego były liczne zapytania i odpowiedzi na temat działalności obydwu zakładów oraz dalsza wymiana doświadczeń i poglądów. W czasie spotkania przedstawiciele załogi przekazali serdeczne pozdrowienia dla naszej załogi oraz życzenia

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## MAMY NOWĄ RADĘ

Dziewiętnastego czerwca w całym kraju wybieraliśmy radnych Rad Narodowych szczebla podstawowego i wojewódzkiego. Wybraliśmy oczywiście także w mieście i gminie w Chelмку. O programie wyborczym, o zadaniach Partii i Stronnictw Politycznych o kandydatach na radnych pisaliśmy obszernie w majowych i czerwcowych numerach „Echa”. Pragniemy dziś zaprezen-

tować naszym czytelnikom oficjalne wyniki wyborów. Do Rady Narodowej Miasta i Gminy wybierano 40 radnych spośród 120 zgłoszonych przez Kolegium Wyborcze Miasta i Gminy. Dla przeprowadzenia wyborów do tej rady utworzono 14 okręgów wyborczych. Wyborcy głosowali w 7 obwodach głosowania. Ogółem w wyborach do Rady Narodowej Miasta i Gminy spośród 8.152 uprawnionych do głosowania, w głosowaniu wzięło udział 5.028 wyborców. Wyniki głosowania i wyniki wyborów w poszczególnych okręgach wyborczych są następujące:

(CIAĞ DALSZY NA STR. 3)

## Z KORTÓW TENISOWYCH

Już po raz 14 przeprowadzono w Chelмку turniej tenisowy Grand Prix Polski o memorial Andrysiaka i Niziołka. Tegoroczny turniej rozgrywany od 14 do 18 czerwca zgromadził 24 tenisistów i 64 tenisistek z całego kraju i tradycyjnie już stał na dość wysokim poziomie. Nie sprawdziła się tylko jedna tradycja — że gry przerywają opady deszczu... Tym razem przy pięknej aurze i pod fachowym organizatorskim okiem pana Andrzeja Niziołka wszystko przebiegało sprawnie i bez zakłóceń.

W zawodach wystartowało dwoje reprezentantów KS „Chelmek”. Paweł Fi-

dzt nie wyszedł poza eliminacje, natomiast dotarł do ćwierćfinału turnieju głównego kobiet naszej najlepszej juniorki Gaby Niziołek należy uznać za spory sukces. Uwaga zresztą rozstawionej z nr 1 zawodniczce Górnika Wesoła A. Gabrzył (2:8, 2:6). W finale Gab-

(CIAĞ DALSZY NA STR. 4)

## Komunikat

W ostatnim okresie czasu obserwujemy samowolę w zakresie niszczenia drzewostanu na terenie miasta i gminy przez dorosłych Obywateli oraz młodzież. Dlatego też przypominam, że drzewostan na terenie miasta i gminy Chelmek podlega szczególnej ochronie, gdyż stanowi on ochronę środowiska naturalnego. Otaczające nas lasy podlegają szczególnej trosce i opiece Państwa oraz przez wszystkich Obywateli. Każde drzewo można łatwo i szybko zniszczyć, ale bardzo dużo czasu potrzeba na to aby przywrócić go do poprzedniego stanu.

ART. 120 § 1 KODEKSU WYKROCZEŃ STANOWI: Kto w celu przywłaszczenia dopuszcza się wyrębu drzewa w lesie albo

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

W Oświęcimiu też szyją cholewki.  
Fot. J. Kocjan



## POETKA OPRAW

Helena Karpińska, bo o niej będzie mowa, urodziła się w 1909 roku w Warszawie. Wojnę i okupację przeżyła w stolicy. Po zakończeniu działań wojennych przeniosła się do Cieszyna, z którym związała się na stałe. Największą jej miłością były, są i pozostaną książki. Przygodą z książką zaczęła się dla H. Karpińskiej pod koniec lat trzydziestych. Tak artystka wspomina ten okres: „Zaczęłam się zastanawiać nad sposobem wykonania opraw stałych foliów widzianych w muzeum, zwłaszcza na wystawie Biblioteki Królewskiej w Londynie, którą zwiedzałam w 1929 r. Tam właśnie zrodził się zamiar, aby

(CIAĞ DALSZY NA STR. 4)

## GDZIE NA URLOP?

Wraz z pojawieniem się lata, a właściwie nieco wcześniej, pojawia się dylemat — gdzie odpoczywać tego roku? Czy wspaniałą opaleniznę zdobyć w nadmorskim ośrodku, czy może w górach? A może odpocząć nie tylko od pracy, ale także od, nawet jeśli miłych, znajomych twarzy? Tak czy siak, najpierw lepiej zorientować się co przygotowano dla nas w miejscu pracy, a w przypadku zakładu w Chelмку, w dziale organizacji wypoczynku. Na co więc możemy liczyć planując wakacje w czasie tegorocznego lata?

Przed wszystkim oferuje się wczas. Na wczasowiczów czeka ośrodek w Wiciu, gdzie zorganizowanych będzie 6

turnusów czternastodniowych. Pierwszy turnus czerwcowy oraz turnus we wrześniu objęte zostały 40 procentową bonifikatą. Natomiast w Międzybrodziu przewiduje się 4 turnusy, w tym 2, pierwszy czerwcowy i wrześniowy, podobnie jak w Wiciu z 40 procentową bonifikatą. W Międzybrodziu każdy turnus obejmuje 40 miejsc, w Wiciu 100.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## Zabawa w głuchy telefon

...jest ulubioną zabawą w chelmeckim zakładzie PZPS „Chelmek”. Otóż, ostatni spis telefonów tego zakładu wydany został w roku 1980. Pomijam zastrzeżenia, jakie były do niego od samego początku. Bardziej istotnym jest fakt, że od tego czasu zakład przeszedł kilka mniejszych lub większych fal reorganizacji, a każda z nich wiązała się ze zmianami numerów telefonów, łączeniem, dzieleniem, przeniesieniem itp., itd... W chwili obecnej książka telefoniczna chelmeckiego zakładu jest już bardziej szacownym zabytkiem nadającym się do Muzeum Obuwnictwa (jeśli kie-

dyś powstać) niż do codziennego użytku.

Nie wiem, kto obecnie winien zająć się opracowaniem oraz wydaniem nowej książki telefonicznej zakładu. Wiem jednak, iż ten ktoś jest widać bardzo opieczętany lub też odpowiada mu stan permanentnego bałaganu. Niestety, nie wszystkim ten stan odpowiada. Zapytujemy więc wraz z naszymi Czytelnikami — kiedy będzie nowa książka telefoniczna? Duże zakłady przemysłowe wydają taką co 3-5 lat. Czyżby więc chelmecki zakład był mało istotnym zakładzikiem na skraju bankructwa?

(StEr)



Czy pamiętacie o czerwcowym Dniu Ojca?  
Fot. Z. J. Zieliński (WTF)



## SPARTAKIADA ZWIĄZKOWA

W ostatnich wolnych dniach czerwca 25—28 w Złotoryi odbyła się organizowana przez Federację NSZZ Pracowników Przemysłu Skórzanego — II Ogólnopolska Spartakiada Związków Zawodowych. Startowała w niej także ekipa

chelmeckiego zakładu. Ponieważ wyniki Spartakiady dotarły do redakcji z dużym opóźnieniem, przekazujemy je naszym Czytelnikom w następnym numerze.



Duże emocje budziły wszystkie konkurencje. Fot. J. Kocjan

## Smutny finał kradzieży w PZPS

Co jakiś czas informujemy o przypadkach kradzieży mienia zakładowego. Przeważnie są to przypadki pojedyncze, małej skali, obejmujące parę butów, kawałek skóry itp. Trzeba mieć jednak świadomość, że i one grożą poważnymi konsekwencjami karnymi. Niedawno Sąd Rejonowy w Oświęcimiu znów wydał wyroki potwierdzające starą jak świat regułę, iż najdrobniejsze przestępstwo nie poplaca. W maju br. skaza-

zano dwie pracownice z zakładu na półroczne kary pozbawienia wolności (w zawieszaniu na dwa lata) i grzywny po 50 tys. zł. Za co? Za przywłaszczenie około 1 m kw. materiału skóropodobnego „Senna” o wartości około 1800 zł.

Inną pracownicę skazano zaś na karę grzywny w wysokości 70 tys. zł za przywłaszczenie w warunkach przestępstwa ciałego materiału „Senna” wartości ok. 20 tys. zł.

No i jeszcze kara dodatkowa w postaci ogłoszenia wyroku przez radiowęzeł zakładowy.

Ponawiamy więc do wszystkich, których obowiązuje z atrakcyjnymi towarami i materiałami kusi do złego, podstawowe pytanie — czy warto?

## GDY WŁADZA JEŹDZI SAMOCHODEM

Chełmek, jak każda zresztą miejscowość, może wyglądać rozmaicie. Inaczej, — gdy kilka upalnych dni spowoduje wyschnięcie błota i każdy powiew wiatru unosi tumany kurzu. Inaczej — przed świętami państwowymi, inaczej po dniu najpopularniejszych imienin.

Nie więc dziwnego, że inaczej Chełmek wygląda z okien samochodu, inaczej zaś oglądany przez szarego obywatela dymającego na piechotę. Piechurzy okazuje się widzą lepiej. Niestety lokalna władza rzadko widać chadza piechotą, a samochodami skrzywia perspektywę.

Wielokrotnie już na różnych zebraniach i spotkaniach molestowano o dokonanie naprawy chodników przy ul. Krakowskiej, zwłaszcza na odcinku stacja kolejowa — Zespół Szkół Zawodowych. Jest to nieco dziwne, gdyż na odcinku tym jest tzw. „pałacyk” czyli nowy budynek Urzędu Miasta i Gminy i ktoś przyjeżdża (może nawet z samego województwa) idąc załatwić sprawę urzędową może spokojnie skrócić nogę na koślawych chodnikach. Może więc warto byłoby przejść tamdy chociaż raz piechotą (namawiam tak władzę miejscową) zamiast przefrunąć samochodem? Wówczas udręki dziesiątków osób codziennie przemierzających ten zdezelowany chodnik będą wiadome. A może i chodnik ten doczeka się naprawy?

(EssEn)

Od redakcji: Może naszego stałego korespondenta poniosła nieco pasja polemiczna. Z programu wyborczego wiadomo, iż na poprawę chodników w Chełmku jest w planach. Faktycznie jednak, chodnik znajdujący się w najbardziej uczęszczanym miejscu jest w stanie bardzo złym i może przy pracach remontowych właściwe służby miejskie zajmą się nim w pierwszej kolejności.

## ALE JAJA!...

Na bardzo dobry pomysł wpadł ktoś, kto zdecydował, iż od kilku tygodni raz na tydzień parkuje przed biurowcem chelmeckiego zakładu chłodnia z Chorzwą, a pilotujący ją drobniarze proponują sprzedaż kurzych jaj po cenach bardziej przystępnych. Oczywiście w czasie sprzedaży pisk przed biurowcem zmienia się w plac targowy, działalność wielu komórek funkcjonalnych (zwłaszcza w biurowcu) ulega zawieszaniu. Kobiety z produkcji — o ile mają wyrozumiałych mistrzów — porzucają na godzinę lub dwie pracę i szturmuja bramę...

Ale jaja! i to pełnowartościowe. (EssEn)

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

zdrowia, sukcesów zawodowych i osobistych. W godzinach popołudniowych delegacja zwiedziła miasto, zatrzymując się przy najważniejszych obiektach i pomnikach, poznając dzień dzisiejszy i bogatą historię Riazana.

Wieczorem nastąpiło wstępne podpisanie umowy o wzajemnej współpracy przygotowanej przez nasz zakład w języku polskim. Po jej dokładnym przetłumaczeniu na język rosyjski zostanie ona ostatecznie podpisana podczas wizyty delegacji w Chełmku, która nastąpi w pierwszej połowie września tego roku.

W trzecim dniu, w sobotę 11 czerwca br. delegacja zwiedziła Muzeum Wojsk Powietrzno-Desantowych przy Wyższej Szkole Oficerskiej w Riazaniu. Obok eksponatów dotyczących Armii Radzieckiej zwiedzono salę pańską a także ekspozycje innych państw Układu Warszawskiego. W następnym dniu w niedzielę 12 czerwca nasza delegacja udała się do odległej o około 20 km miejscowości wypoczynkowej Seldacz, gdzie

wzięła udział w święcie radzieckich obywateli. Program imprezy obejmował występy artystyczne i koncerty zespołów zakładowych, zawody sportowe, wspólne gry i zabawy. Po powrocie do hotelu w godzinach wieczornych nastąpi-

## WIZYTA

pilo ostatnie spotkanie z gospodarzami, podczas którego poczyniono próbę podsumowania rezultatów wizyty z myślą o dalszej perspektywie współpracy.

Wyjazd do Moskwy nastąpił w poniedziałek. Po zwiedzeniu Kremia, Placu Czerwonego oraz innych obiektów znajdujących się w centrum miasta, nastąpił powrót do kraju pociągami w godzinach południowych.

Rezultatem wizyty było przede wszystkim wzajemne poznanie się, służące

## JUBILEUSZE NASZYCH PRZYJACIOŁ

Jednym z bardziej interesujących w skali krajowej pism zakładowych jest „Stilin Gorzowski”, dwutygodnik założeń Zakładów Włókien Chemicznych „Stilin” w Gorzowie Wielkopolskim. W maju tego roku redakcja świętowała uroczysty jubileusz 30-lecia działalności tego pisma. Z tej okazji odbyło się spotkanie redakcji z Czytelnikami i kierownictwem społeczno-politycznym, zespół otrzymał też gratulacje i życzenia od I sekretarza KW PZPR oraz wojewody gorzowskiego. Jak widać w Wielkopolsce wysoko ceni się prasę, także i zakładową. Aż żal drość!

Nie chcemy być jednak zazdrośnikami. Składamy naszym Przyjaciółom ze „Stilinu Gorzowskiego” najlepsze życzenia. Obyście nadal utrzymali tak wysoki poziom publikacji oraz wysoką rangę pisma w środowisku. Sto lat!

Podwójny \* jubileusz \* świętowała w czerwcu redakcja „SIARKI”, pisma załóg Kopalni i Zakładów Przetwórczych Siarki im. Marcelego Nowotki „Siarkopol” w Tarnobrzegu oraz Kopalni i Zakładów Chemicznych Siarki w Grzybowie. Redakcja wydała tysięczny numer gazety w 25-lecie istnienia pisma. Jubileuszowe wydanie było — rewelacją — wydaniem wielobarwnym. Nam niestety ten cud nie udał się ani na jubileusz tysięcznego numeru, ani na 50-lecie. Ech, iza się w oku kręci. Nie ma to jak bogaty sponsor.

Naszym Przyjaciółom z „Siarki” życzymy dalszego równie udanego tysiącia i dalszych tysięcy numerów (w perspektywie) równie ciekawych jak jubileuszowy. I niech kaczka dziennikarska ma Was w swej opiece!

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Część z miejsc w tych dwóch ośrodkach odstąpiono w ramach wymiany czasowicem z NRD. Dysponujemy także czasami w Uście, w ośrodku pozazakładowym, gdzie na 10 turnusów możemy skierować po 4 osoby. Niestety, nie jest to zależne od zakładu, od pierwszego turnusu czerwcowego do pierwszego wrześniowego obowiązują 10 procentowa opłata sezonowa, ustalona przez władze lokalne i przeznaczana na potrzeby województwa, w którym znajduje się Ustka. Dla 60 osób przygotowano 6 turnusów w Kolinie w NRD oraz dla około 80 osób wczas w 5 turnusach w Blankenstein także w NRD.

Inną formą, szczególnie atrakcyjną dla amatorów wędrówek i wypoczynku organizowanego we własnym zakresie są tzw. talony podróże lub jak się też często określa tę formę dofinansowania — „Wczasy pod gruszą”. Wytworzyła się jednak u nas, a przypuszczam, że nie tylko, dość dziwna sytuacja. Otóż, ze względu na bardzo wielu chętnych rozpatrywano podania osób, które pracowały w naszym zakładzie co najmniej 25 lat! Nie są to więc ludzie bardzo młodzi, a wiadomo, że forma dziękuję spędzania wakacji wybierana jest najczęściej przez tę grupę. Z drugiej strony nie można odmówić talonów osobie, która rzadko lub wcale nie korzystała z wczasów, a przy tym przeprowadziła kawał życia w „Chełmku”. Czy nie lepiej więc byłoby zwiększyć ilość talonów. Nawet kosztem dofinansowania do wczasów, które nie każdemu odpowiadają?

Natomiast dla dzieci i młodzieży przygotowano kolonie krajowe i zagraniczne oraz obozy. W ośrodku wypoczynkowym w Międzybrodziu przewidziano 4 turnusy, po 100 miejsc, czteronastodniowe. Razem z dziećmi z „Chełmka” odpoczywać w Międzybrodziu będą kolonijści z „Otmętu”, z Węgier, Czechosłowacji. Na kolonie w Pokrzywniej, gdzie będzie jeden turnus dwudziestodniowy w lipcu, pojedzie 20 dziewcząt i 20 chłopców w wieku od 10 do 14 lat. W ramach wymiany bezdekwizowej, oprócz wczasów, znalazły się także kolonie. Do Węgierskiej Republiki Ludowej, na turnus od

## GDZIE NA URLOP

18 do 31 lipca, pojedzie 40 dzieci w wieku od 11 do 14 lat. W Czechosłowacji w miejscowości Horna Ves na 2 turnusach przebywać będzie 80 naszych dzieci, w wieku od 10 do 14 lat. Z kolei dla młodzieży ze szkół ponadpodstawowych zorganizowano oboz na Mazurach w Borowskim Lesie. Wypoczywać tam będą 32 osoby. Trzeba stwierdzić, że ta ostatnia propozycja cieszyła się wyjątkową popularnością i być może warto byłoby zwiększyć tę ofertę też w roku przyszłym.

Ponadto to co wymienione zostało już wcześniej przewidziano także inne formy np. dofinansowanie do wczasów wykupionych w zakładzie współmałżonka, obozów ZHP. Oczywiście istnieją pewne zasady określające możliwości korzystania z dofinansowania. Jeżeli np. korzysta się w danym roku z dwóch form wypoczynku wtedy dofinansowanie z ZFS może nastąpić tylko dla jednej z tych form. Poza tym osoba uprawniona do uzyskania wczasów pracowniczych, korzysta z dofinansowania z ZPS raz na 2 lata, talony podróże przysługują raz na 4 lata.

A skoro o dofinansowaniu mowa, to może o ich wysokościach. Zależać ona będzie od dochodu na członka rodziny.



Odpłatność (proponowana) w przypadku dochodu poniżej 5 tys. wynosi 4.900 zł, a np. w przypadku powyżej 14 tys. — 12.600 zł. Przewiduje się też zniżki: 50 procentowe za wyżywienie dla dzieci do 7 lat, 65 procentowe kosztów skierowania za wspólne łóżko pełna opłata za wyżywienie itp. Natomiast kolonie kosztować będą oczywiście nie chodzi tu o koszt realny, w przypadku dochodu do 5 tys. — 3.900 zł, a np. gdy na członka rodziny przypada powyżej 14 tys. — 8.400 zł.

Co pozostaje tym, którzy nie opuszczają Chełmka? Pewnie ośrodek „Na stawach”. Ośrodek oddany został do użytku 10 czerwca. Niestety nie można się tam kąpać. Podobno z powodu obniżenia stawy nie nadają się do kąpiel. Można natomiast korzystać ze sprzętu pływającego. W lecie ma być tam uruchomiony bufet. No cóż, lepsze to niż nic. Pozostaje mieć jednak nadzieję, że już wkrótce ruszy budowa basenu. EKA

## Komunikat

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

kradnie lub przywłaszcza sobie z lasu drzewo wyrębane, lub powalone podlega karze grzywny.

USTAWA NR 3 z dnia 1988-01-31 Z O BOWIĄZUJE: osoby nie posiadające gruntów rolnych powyżej 0,50 ha do uzyskania zezwolenia Naczelnika Miasta i Gminy na wycięcie drzewa na własnej posesji. Osoby, które dokonują nielegalnego wycięcia drzewa zostaną ukarane karą grzywny lub kolegium d/s wykreślenia kwotą przewidzianą w Ustawie nr 41 z 1987 r. W PRZYPADKU STWIERDZENIA NIE PRZESTRZEGANIA DISCYPLINY W ZAKRESIE OCHRONY DRZEWOSTANU PRZEZ TUTEJSZE SPOŁECZYSTWO ZMUSZONY BĘDE W STOSUNKU DO OSÓB WINNYCH ZASTOSOWANE KARY WYMIONEONE W CYTOWANYCH PRZEPISACH PRAWNYCH, PONADTO PODAM DO PUBLICZNEJ WIA- DOMOSCI PRZEZ ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU NAZWISKA OSÓB WINNYCH.

Naczelnik Miasta i Gminy mgr Zbigniew Jelen

## Echo Chełmka

stale z Towarzystwem Opieki nad Oświecieniem. Redaguje zespół w składzie: Ewa Adryan, Janina Kasperk, Jolanta Kocjan, Przemysław Orliń-Gresiek (red. nac.) i Krystyna Tyszkiewicz przy współpracy Rady Programowej pod przewodnictwem Janusza Dziurzyńskiego. Z redakcją stale współpracują — Józef Bulatowicz, Zofia Dróżdź, Jerzy Figa, Hildegarda Flus-Gutkowska, Ryszard Fudała, Piotr Horzyk, Kazimierz Krynicki, Jerzy Leszczyński, Alojzy Mucha, Władysław Oszeła, Kazimierz Palma, Jan Pionka, Ewa Rytko, Mieczysław Stanelk, Lucyna Szubel, Józef Świerk, Sławian Trocki, Jan Wala, Kazimierz Węgrzyn, Józef Witkowski i Magdalena Zawada. Redakcja techniczna: Piotr Jalowicki. Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego, Towarzystwa Przyjaciół Dzieci, współpracuje „Prasa-Książka-Ruch” ul. Mińska 1, 40-850 Katowice. Druk — Drukarnia Zakładowa PZPS „Chełmek”, tel. 613-90 wewn. 310, 419, telex 63547 POŁOB pl. Wydana Świątkowa Praszowa RSW Bedakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian formalnych oraz skrótów w nadesłanych materiałach. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Przedruk bez podania źródła wzbroniony.



nawiązaniu kontaktów w sprawach interesujących obydwie strony. Zakład zatrudnia około 1.800 osób, zaś roczna produkcja wynosi 4 mln par obuwia w popularnych asortymentach damskich i męskich przeznaczonych na rynek wew-

## PRZYJAŹNI RIAZANIU

nętrzy. Zakupiono niedawno 2 wtryskarki „desma”. Na jednej z nich wytwarza się obuwie sportowe, zaś druga znajduje się trakcie uruchomienia produkcji. Zakład otrzymał od rządu kredyt na 3 mln rubli na unowocześnienie produkcji. W tej sprawie prowadzone będą rozmowy z zachodniemiecką firmą „Salamander”, w celu zawarcia odpowiedniego kontraktu w zakresie przystosowania parku maszynowego, konstrukcji i technologii do wzorów,

modeli, jakie zapewne zaoferuje strona zachodniemiecka. Zakład dysponuje również rozwiniętym zapleczem socjalno-bytowym, prowadzi ożywioną działalność na odcinku kulturalnym, rekreacji i wypoczynku. Stwarza to określone możliwości współdziałania w zakresie wymiany doświadczeń produkcyjnych i technicznych, w pracy politycznej i działalności społecznej, wymiany grup wiekowych i kulturalnych itp.

Gospodarze żywo interesowali się naszymi osiągnięciami i problemami, nie ukrywając swoich trudności. Trzeba podkreślić niezwykłą gościnność i serdeczność okazaną naszej delegacji podczas wizyty od przyjazdu do Moskwy — do momentu pożegnania się na dworcu. W sumie uznano pierwsze spotkanie obywateli z Chełmka i Riazania za owocne i pozytywne. Blizsze skonkretyzowanie form wzajemnej współpracy, dokonana się w Chełmku podczas wizyty delegacji radzieckiej w naszym zakładzie we wrześniu.

(J. W.)

### Artykuł dyskusyjny

## PRACA, PŁACA I... ŻYCIE CODZIENNE

Sprawy reformy gospodarczej wywołują bardzo szeroką dyskusję na łamach całej prasy. Prowadzone są także poważne badania mające udowodnić, jaki jest aktualny stan społeczno-gospodarczy kraju oraz różnych grup ludności. Jedną z aktywnie badanych kwestii jest stopień zaspokojenia potrzeb i aspiracji pracowników, jaki gwarantuje pracownikom otrzymywana płaca. Tej jednej sprawie poświęcono szereg poważnych opracowań m.in. na łamach „Nowych Drog” (J. Penc), „Wektorów” (m.in. W. Zborowska i J. Solarz), „Pracy i Zabezpieczenia Społecznego (np. S. Wróblewski) czy „Przeglądu Organizacji” (G. Nowacki). Prezentujemy wyniki tych ustaleń naszym Czytelnikom.

Cóż twierdzą wszyscy, którzy zajmują się sprawami pracy i płacy? Otóż potrzeby i aspiracje, zwłaszcza ludzi młodych, znacznie wzrosły, co jest wynikiem awansu edukacyjnego i cywilizacyjnego młodego pokolenia, ale nie nadążają za tym możliwości ich zaspokojenia. Spowodowało to znaczne osłabienie materialnych warunków życia. Z kolei to pociąga za sobą zachowania przystosowawcze i ochronne. Zachowania przystosowawcze do kryzysu przejawiają się m.in. w ograniczeniu spożycia, rezygnacji z wielu artykułów (na-

wet lepszych gatunkowo art. pierwszej potrzeby), nabywania towarów w mniejszej ilości, wykorzystywaniu systemu przecen itp. Z badań sondażowych wynika, iż w gospodarstwach domowych zaczęto najbardziej oszczędzać na wydatkach na życie towarzyskie (70,4 proc. ogółu badanych), na alkohol (68,55), na wypoczynek (w tym i wczasy — 50,8 proc.) oraz na wyposażenie i utrzymanie mieszkania (49,4 proc.). Z badanych gospodarstw aż 44,2 proc. nie jest w stanie z legalnych zarobków odkładać regularnie żadnej sumy, a wśród korzystających z PKO dominują oszczędności niejako przymusowe, tj. gromadzone na książeczkach mieszkaniowych.

Działania ochronne społeczeństwa polegają na dodatkowej pracy, zaciąganiu kredytu i pożyczek oraz korzystaniu z pomocy rodziny i instytucji charytatywnych (np. kościołów czy PKPS). Dominuje oczywiście dodatkowa praca czyli tzw. chałtura, która wypiera zainteresowanie pracą podstawową w zakładzie uspołecznionym. Chałtura coraz częściej przestaje być możliwością lepszego życia, a staje się ucieczką przed ubóstwem, sposobem na przetrwanie. Często ludzie młodzi z wykształceniem lub wyspecjalizowanym zawodem rezygnują ze swoich aspiracji i poszukują nie takiej pracy, która dałaby im możliwość wykazania kwalifikacji i uzdolnień, lecz umożliwia wyższy zarobek. Taki pracownik wiąże się nie z pracą, lecz wyłącznie z płacą. W konsekwencji stosunek do podstawowego miejsca pracy ulega zmianie. Miejsce pracy staje się najczęściej głównie miejscem uzyskania zabezpieczenia socjalnego, natomiast w chałturach poszukuje się podstaw dla zabezpieczenia bytu. Utrwała się przekonanie, iż etat by może pozwalał jeszcze na przeżycie, ale dopiero chałtura umożliwiała życie (czasem nawet użycie). Chałtura jako sposób na życie powoduje jednak bardzo przykre konsekwencje społeczne. Nie tylko dlatego, że osłabia siły i zdrowie oraz zdolność efektywnej pracy pracowników „dorabiających sobie”, ale i dlatego, że obniża efektywność zbiorowego działania w zakładzie pracy a także obniża jakość życia osobistego i rodzinnego, wyłącza ludzi najbardziej aktywnych z życia publicznego, a także wygasza aspiracje edukacyjne i kulturowe.

A co o tym sądzą nasi Czytelnicy?

## SPOTKAMY SIĘ NA LIPCOWYM ŚWIECIE

Tradycyjnym już zwyczajem w dniu 22 lipca br. o godz. 11.00 w parku przy muzeum koncertowej w Chełmku odbędzie się w ramach Święta Odrodzenia spotkanie kierownictwa przedsiębiorstwa z weteranami pracy chełmeckiego zakładu.

Serdecznie zapraszamy!

## Mamy nową radę

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Okręg wyborczy nr 1, trzy mandaty, uprawnionych do głosowania 808, w głosowaniu udział wzięło 442 wyborców. Oddano 442 ważnych głosów.

1. Stanisław Fidył otrzymał (104 głosy), Krzysztof Gąska (81), Jan Górkiewicz (125).
2. Franciszek Babiuch (77), Zbigniew Kulczyk (118), Jacek Witkowski (120).
3. Stefan Bernacki (95), Teresa Ciupek (159), Edmund Koczur (84).

Okręg wyborczy nr 2, mandatów 3, uprawnionych do głosowania 555 wyborców, w głosowaniu wzięło udział 358 wyborców, głosów ważnych 358.

1. Czesław Krawczyk (100), Kazimierz Ptasński (164), Zofia Waligóra (63).
2. Wojciech Grzesiak (60), Kazimiera Kotas (99), Helena Pałka (133).
3. Adam Kocięba (89), Tadeusz Suski (127), Józefa Wójcik (80).

Okręg wyborczy nr 3, dwa mandaty, uprawnionych do głosowania 448, w głosowaniu udział wzięło 333 wyborców i oddano 333 ważne głosy.

1. Marian Buldak (75), Wiesława Czerw (91), Józef Suski (121).
2. Lucjan Fierek (109), Kazimierz Smoter (111), Grażyna Zięba (37).

Okręg wyborczy nr 4, dwa mandaty, uprawnionych do głosowania 487, udział wzięło 1 głosów oddano 271.

1. Ryszard Fidył (67), Stanisław Rudyk (38), Edward Skowroński (95).
2. Zbigniew Fidył (74), Walerian Inglot (58), Bogumiła Lech (61).

Okręg wyborczy nr 5, trzy mandaty, uprawnionych do głosowania 365, w głosowaniu wzięło udział i ważnych głosów oddano 205.

1. Marianna Baczewska (62), Jan Kobylański (34), Zbigniew Krawczyk (54).
2. Bogdan Buriaga (37), Stanisława Góralewicz (84), Irena Kądzior (28).
3. Krystyna Olejniczak (21), Józef Raczek (71), Anna Beres-Schmidt (57).

Okręg wyborczy nr 6, trzy mandaty, uprawnionych do głosowania 533, w głosowaniu wzięło udział 275 wyborców. Ważnych głosów oddano 275.

1. Jacek Balcerak (64), Jan Kramarski (111), Stefan Rachwał (71).
2. Jerzy Morawski (82), Czesław Trojanowicz (86), Jan Wybraniec (46).
3. Stanisław Mleczek (46), Zbigniew Remsak (106), Kazimierz Trębacz (82).

## TRACIMY

### na złej jakości

Skutki finansowe niewłaściwej jakości produkcji w I kwartale br. przekroczyły 50 mln zł. Kwota ta w porównaniu z wartością sprzedaży naszego zakładu w tym czasie stanowi zaledwie 1,17 proc., ale czy jest to mało czy dużo — osądzamy sami.

Na kwartalne straty składają się:

- straty na brakach ogółem — 23.550 tys. zł,
- straty z powodu przeklasyfikowania wyrobów i udzielenia bonifikat i opustów — 10.007 tys. zł,
- kary umowne z tytułu nieodpowiedniej jakości — 10.707 tys. zł,
- kwota zwiększonego podatku dochodowego z tytułu obniżonej jakości wyrobów — 6.960 tys. zł.

Razem daje to dokładnie 51.224 tys. zł, które z zakładowej kasy musiały powędrować poza „Chełmek”. Pytanie — czy musimy aż tyle tracić na złej jakości produkcji — warto zadawać sobie na bieżąco, każdego dnia pracy. Warto też wyciągać wnioski.

Jelanta Kocjan

w ręce poszkodowanych, możemy mieć sceny z Dziekiego Zachodu.

Podwyżki panu  
nie dam, ale za to  
pozwalam panu  
trzasnąć drzwiami



STANISŁAW ZIARNKOWSKI

„Karuzela”

## W kilku słowach

W przyzakładowej stołówce znów grasują specyficzni „kolekcjonerzy” zbierający noże, widelce, łyżki i łyczeczki. Straty są już dość spore. Ciekawe, czy dojdzie do sytuacji, kiedy w stołówce w ogóle zabraknie nakryć i trzeba będzie przychodzić z własnymi?

Dość podobnie zmartwienie mają mieszkańcy hotelu pracowniczego w Chełmku. Po pewnym okresie spokoju znów nastąpiła seria kradzieży rajstoj i tzw. niewymownych. Wiele dziewcząt zastanawia się, że są już tylko dwa wyjścia — albo chodzić z gołą..., albo suszyć bieliznę nie na sznurku, a na sobie. Jeśli jednak osobiłwa kolekcjonerka wpadnie

Okręg wyborczy nr 7, dwa mandaty, uprawnionych do głosowania 412, w głosowaniu udział wzięło 236 wyborców. Oddano 236 głosów ważnych.

1. Wanda Bogdanik (53), Adam Syska (52), Rynold Żolna (72).
2. Stanisław Kurosz (87), Tadeusz Pawlik (57), Marek Sitek (34).

Okręg wyborczy nr 8, trzy mandaty, uprawnionych do głosowania 463, w głosowaniu udział wzięło 276 wyborców i oddano 276 głosów ważnych.

1. Kazimierz Biel (47), Halina Cudak (55), Franciszek Jugas (105).
2. Henryka Dłubisz (42), Lucyna Dziurzyńska (107), Tadeusz Sławiński (51).
3. Bogusław Kuraskiewicz (77), Maria Łanoszka (72), Alfreda Wróbel (58).

Okręg wyborczy nr 9, cztery mandaty, uprawnionych do głosowania 785, w głosowaniu udział wzięło 415 wyborców. Oddano 415 głosów ważnych.

1. Zdzisław Mazgaj (118), Elżbieta Strączek (78), Maria Trethan (133).
2. Piotr Etmański (103), Lidia Papiernik (106), Krystyna Piąza (76).
3. Krystyna Jodłowska (179), Adam Kocion (66), Józef Kremiec (49).
4. Henryk Bocheński (103), Jerzy Miłkowski (91), Mirosław Mordarski (91).

Okręg wyborczy nr 10, cztery mandaty, uprawnionych do głosowania 980, w głosowaniu udział wzięło 526, oddano 526 ważnych głosów.

1. Henryka Adamczyk (94), Sylwester Karaś (67), Andrzej Przybylak (223).
2. Wiesław Gumuła (215), Zofia Kopyczek (76), Jerzy Tomsia (94).
3. Stanisław Buła (82), Barbara Kapusta (127), Stanisław Najda (184).
4. Aleksandra Manzel (112), Irena Nowak (164), Krystyna Patyk (114).

Okręg wyborczy nr 11, dwa mandaty, uprawnionych do głosowania 454, w głosowaniu udział wzięło 318 wyborców i oddano 318 głosów ważnych.

1. Józef Czerw (173), Stanisław Gretka (22), Wanda Powązka (40).
2. Lucyna Gontko (48), Adam Łekawa (44), Stanisław Waliczek (134).

Okręg wyborczy nr 12, trzy mandaty, uprawnionych 690, w głosowaniu udział wzięło 509 wyborców i oddano 509 ważnych głosów.

1. Kazimierz Bartuła (104), Andrzej Januszyk (102), Stefan Wilczak (89).
2. Anna Pajak (107), Sylwester Paweł (109), Józef Wilczak (64).
3. Teresa Czałka (175), Eugeniusz Piotrowski (47), Kazimierz Zamarlik (74).

Okręg wyborczy nr 13, trzy mandaty, uprawnionych do głosowania 456, w głosowaniu udział wzięło 223 wyborców, oddano 223 ważnych głosów.

1. Stanisław Adamczyk (27), Józef Chylaszek (17), Kinga Smoleń (85).
2. Władysław Chylaszek (19), Władysław Satermus (44), Małgorzata Wabik (61).
3. Andrzej Kopiciewicz (51), Adam Łoziński (50), Ludwika Sitek (10).

Okręg wyborczy nr 14, trzy mandaty, uprawnionych 717, w głosowaniu udział wzięło 418 wyborców, oddano 418 ważnych głosów.

1. Zygmunt Fenczak (91), Henryk Szyjka (61), Aleksander Słęczkowski (127).
2. Zdzisław Dzięgiel (37), Maria Puchala (108), Augustyn Szostek (152).
3. Wiesław Chodor (77), Władysław Grabowski (80), Edward Zembaty (124).

W mieście i gminie w Chełmku jest już więc wybrana nowa Rada Narodowa. Wybieraliśmy tych, którzy — naszym zdaniem — najlepiej będą nas reprezentować, którzy potrafią zrealizować program wyborczy, wytyczyć drogę rozwoju naszego małego środowiska najlepiej w aktualnych realiach. Mają nasze pełne zaufanie. Wierzymy, chcemy wierzyć, iż go nie zawiodą...



RYS. Z. DYSCZYŃSKI-BBL



W numerze 10 (1124) „Echa Chełmka” z 25 maja br. ukazał się artykuł „Czy Chełmek dba o racjonalizatorów. Jak kamik wyrucono w wodę wywołał burliwą dyskusję. Jednym z jej efektów jest zaprezentowany poniżej nieomal oficjalny materiał wywodzący się z kół zbliznych do ruchu racjonalizatorskiego.

(red.)

Nasz zakład (mowa tu o chełmeckim zakładzie) otacza szczególną opieką racjonalizatorów i twórców. Jednym z ważniejszych zadań zakładu jest inicjowanie działalności wynalazczej i tematyce nią sterowanie. Główną formą realizacji tych zadań jest organizowanie różnego rodzaju konkursów racjonalizatorskich oraz ogłaszanie tematyki wynalazczej do rozwiązywania dla racjonalizatorów. W tym roku ogłoszono następujące konkursy racjonalizatorskie: Ochrona środowiska naturalnego i poprawa warunków pracy, Najlepszy racjonalizator w 1988 roku, Najlepszy debiut racjonalizatorski kobiety w 1988 roku, Najlepszy zakładowy KTiR, Mistrz Racjonalizacji. Celem ukierunkowania ruchu wynalazczego oraz rozwiązania problemów produkcyjnych opracowuje się tematykę wynalazczą do rozwiązania przez racjonalizatorów, obecnie — co kwartał.

W ostatnim czasie dość często zakład nasz zawiera umowy z brygadami racjonalizatorskimi. W wypadku zawarcia umowy wynagrodzenie twórców jest zwiększone o 20 proc. Co kwartał z Sekcji Wynalazczej jest przekazywana informacja do Działu Kadry o udziale kadry w ruchu wynalazczym. Osiągnięcia w dziedzinie wynalazczości uwzględnia się przy odznaczaniu, awansowaniu i przeszerowywaniu twórców projektów wynalazczych. Osobom, które współdziałały w pracach związanych ze sprawozdaniem, przygotowaniem do realizacji i wdrożeniem pracowniczego projektu

wynalazczego lub przyczyniły się do przyspieszenia jego stosowania przyznaje się i wypłaca nagrody. W ub. roku wypłacono nagrody za wdrożenia w wysokości 504.252 zł a w tym roku już wypłacono z tego tytułu nagrody w wysokości 402.840 zł.

## TEORIA CZY PRAKTYKA?

Twórcy biorą udział w szkoleniach z dziedziny wynalazczości pracowniczej organizowanych przez WKTiR w Bielsku-Białej. W takim szkoleniu w 1988 roku brało udział 5 pracowników naszego zakładu. Najlepsi twórcy wyjeżdżają na wyjazdy techniczne do krajów socjalistycznych. W ubiegłym roku dwie najlepsze racjonalizatorski wyjechały na targi techniczne do Bułgarii. W listopadzie 1987 roku odbyła się wycieczka do Gottvaldowa, w której uczestniczyli członkowie twórcy. Obecnie wytypowano 3 twórców na wyjazd techniczny do Budapesztu (wrzesień 1988).

Celem wymiany doświadczeń organizuje się wyjazdy techniczne na targi lub do zakładów branżowych w kraju. W ubiegłym roku SWP-KTiR zorganizował 5 wyjazdów technicznych m.in. na MTP w Poznaniu oraz do „Respanu”, „Otmętu” i „Łukbuta”. W tym roku odbył się wyjazd techniczny na Intermasz w Łodzi.

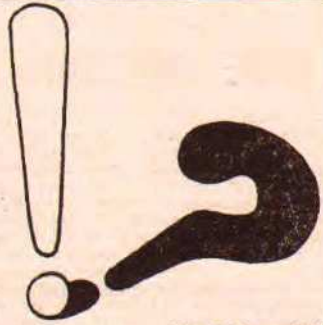
Od 1979 roku przyznano twórcom 42 odznaki „Racjonalizatora Produkcji” i 4 odznaki „Zasłużonego Racjonalizatora Produkcji”. Obecnie jest wytypowanych 18 najlepszych twórców do odznak racjonalizatorskich. Wprowadzono książeczki Kart Osiągnięć Racjonalizatorów i Wynalazców dla 16 najlepszych twórców naszego zakładu. Sekcja Wynalazcza i SWP-KTiR wystąpił do Rady Pracowniczej z wnioskiem o ustanowie-

nie odznaki „Zasłużony Racjonalizator PZPS „Chełmek”.

Jan Piosna

Od redakcji: Cieszy nas i naszych Czytelników, iż racjonalizatory otoczeni są aż taką opieką. Znaczna jednak część wymierzonych wyżej zadań wynika z obowiązujących przepisów i jest podstawowym obowiązkiem k a z d e g o zakładu, nie stanowi więc dowodu troski. Wzmiankowa ilość przyznanych dotąd odznak racjonalizatorskich jest — w stosunku do ilości osób uczestniczących w ruchu wynalazczym i liczby zatrudnionych — bardziej niż skromna i raczej w moim odczuciu nie świadczy o specjalnej trosce zakładu o racjonalizatorów. Liczba 94 odznak (razem z wnioskowanymi) za 10 lat działania to niespełna 7 odznak rocznie. Czy to tak wiele? Jeśli zważymy, iż są osoby (co najmniej 4) posiadające obydwie dostępne odznaki? No, ale dość złożowości. Cieszy fakt, iż nasz artykuł wywołał właściwą reakcję, czyli wniosek o ustanowienie odznaki Zasłużonego Racjonalizatora PZPS „Chełmek”. Oby tylko wniosek ten zbyt długo nie pokrywał się kurzem.

P. Orlik



Rys. Z. Dyszczyński

## Prząśniczka

kolowrotek godzin  
przędzie nie codzienną  
na naszą koszulinę  
ubogą i zgrzebną

prząśniczka nitkę zwija  
z czarnymi smugami  
chwil śmrotnych i pogodnych  
co się plotą z nami

czasami niecierpliwie  
nie zerwaną łączy

nie je jeszcze w nas węzłów?  
— nim się przędza skończy...

Kazimierz J. Węgrzyn

## X-lecie OHP w Chełmku

Niecodzienna uroczystość odbyła się w internacie szkolnym z okazji X-lecia powołania do życia Komendy Szkolnej OHP przy chełmeckim Zespole Szkół Zawodowych. Na ten jubileusz przybył przedstawiciel Wojewódzkiej Komendy OHP Rafał Zginiński (nb. zwłany niedyś z Chełmekiem), dyr. szkoły mgr M. Nowak, z-ca dyr. mgr H. Łaciak-Iwanicka, kier. inter. mgr L. Jelen i młodzież z OHP, serdecznie witani przez Szkołą Komendantką OHP Janinę Czarnecką. Komendantka w swoim wystąpieniu stwierdziła, że wakacyjne hufce cieszą się w Chełmku dużym powodzeniem. Praca OHP przyniosła Chełmkowi 1.600 tys. zł, co więcej szereg prac wykonano w czynie społecznym. Bardzo dużo chętnych było na turnusy wyjazdowe do Lipska (woj. radomskie), Przysuchej, Milejowa, Kościerzyny, Radomia. Pracowano także w Mikołajkach, Rucianem, Nidzisz.

W uznaniu całokształtu działalności OHP Wojewódzka Komenda przyznała odznaczenia — Złotą Odznaką OHP udekorowano sztabier Komendy Szkolnej. Janina Czarnecka i Marian Nowak udekorowani zostali także Złotą Odznaką OHP. Srebrną otrzymała H. Łaciak-Iwanicka. Przekazano także dyplom uznania dla ZSZ. Odznakami Wzorowego Uczestnika wyróżnieni zostali — Grażyna Kozłowska, Mirosław Mroczek, Grażyna Piętoń, Iwona Wybult oraz Iwona Zając.

(fi-je)

## Czas hochsztaplerów

Wyższy stoleczek, większy gabinet,  
dłuższy ołówek, szersze klapy,  
talon w kieszeni, łoża w kinie,  
carte blanche i sprytne „długie tapy.

Prezydium, zarząd, wielkość biurka,  
młoda, seksowna sekretarka,  
tutaj poparcie, tam podpórka,  
gdymy tak jeszcze pensja w markach...

Legitymacje, zaświadczenia,  
że „stwierdza się inteligencję”,  
trzy regionalne odznaczenia...  
gdymy tak jeszcze kompetencje...

Wiesław Szymański

## Forum Korespondentów

## Raz jeszcze o rurze

W kilku poprzednich numerach zamieściło „Echo” na swoich łamach kilka wzmianek i polemik na temat rurociągu grzewczego przy ulicy Manifestu Lipcowego w Chełmku. Na pewno nie jest on elementem upiększającym nasze miasto, w czym zgodni byli wszyscy autorzy wzmianek i polemik na łamach „Echa”. W żadnej publikacji nie podano możliwego do realizacji najmniejszego nakładem środków sposobu złagodzenia tego problemu.

Wydaje się, że takim środkiem mogłoby być oddalenie terenu między rurociągiem a ulicą Manifestu Lipcowego gęstym żywopłotem, który maskowałby względnie skutecznie rurociąg. Miejsca pod wygięcia rury, oprócz przejść dla pieszych, obszedź krzewami wysokiemi. Przy tej okazji można by także pomalować powierzchnię rurociągu na kolor dostosowany do tła, w jakim się znajduje.

(ya)



RYS. Z. DYSZCZYŃSKI-OB.

## Z KORTÓW TENISOWYCH

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

zdyl przegrała z Moniką Tic z Baidonu Katowice — 7:5, 6:2.

Wśród mężczyzn triumfował A. Michalek z klubu Naprzód Rydułtowy, pokonując A. Wróbla z Górnika Wesoła 7:5, 6:2. Na krajowej liście rankingowej Michalek zajmuje pozycję 20, a Wróbel 18. Do niespodzianki turnieju należało wyeliminowanie już w pierwszych grach wyżej od nich notowanego Harasyma.

Finał debia rozegrali zwycięsko Koronas i Domański, którzy dość łatwo poradził sobie (6:1, 6:3) z parą Harasym-Jagielski. Tak więc kolejna duża impreza tenisowa w naszym mieście przeszła do historii. Po memoriale nasuwa się jednak pewna refleksja. Otóż jeżeli organizatorom zależy na utrzymaniu wysokiej pozycji memoriału w cyklu GP i na udziale w nim najlepszych rakiętkarzy kraju, powinni pomyśleć o uatrakcyjnieniu puli nagród. Konkurencja jest duża, a jak wiemy w innych turniejach stawki o wiele przewyższają chełmecką ofertę. Jakość rozgrywek, wyrażana ilością przyznanych turniejowi „gwiazdek”, zależy wszak od ilości startujących. Ponieważ mamy w tym względzie tendencję spadkową — warto byłoby szczerzej poruszyć klubową kiesę. Przede wszystkim z myślą o dalszym rozwoju tenisa w naszym mieście, którego juniorzy potrzebują ciągłego kontaktu z krajową czołówką. A i tradycje przemawiają na rzecz większego inwestowania w tenis.

Najlepszą zaś ilustracją możliwości wspomnianych przed chwilą juniorów KS „Chełmek” są wyniki rozegranych ostatnio z ich udziałem turniejów. W dniach 19—21 maja w turnieju juniorów starszych w Górnika Wesoła Gaba Niziołek zajęła świetną III lokatę sprawując po drodze łaskę niespodziankę jak wyeliminowanie grającej w I lidze Jutkiewicz z Sopotu. W Bytomiu (23—26 maja) na ogólnopolskim turnieju juniorów młodszych Tomek Warzecha zajął II miejsce, a Gaba Niziołek III. Podczas eliminacji mistrzostw Polski młodzieży

szkolnej dla makroregionu śląskiego (4 czerwca) Tomek Warzecha zwyciężył cały turniej i wywalczył prawo do gry w finale, jaki odbędzie się we Wrocławiu 25—30 czerwca. Do Wrocławia uda się także Gaba Niziołek i pozostaje nam trzymać kciuki za ich sukcesy w tej najpoważniejszej imprezie młodzieżowej. Dodajmy na zakończenie, że w chwili pisania tych informacji na kortach w Chełmku trwały gry ogólnopolskiego turnieju juniorów młodszych (19—23 czerwca) z udziałem Tomka i Gaby. O wynikach poinformujemy w następnym numerze „Echa”.

(r)



Pies jedynym przyjacielem człowieka. Kup sobie psa, będzie ci czuwałkiem. Fot. J. Kojan

## POETKA OPRAW

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

książki nie tylko posiadać, ale by je przyozdabiać w piękne ornamenty na barwnych skórkach. Jesienią 1931 roku zapisałam się na komplet inroligatorski Zofii Debickiej, żony znanego literata, która ukończyła wyższą szkołę opraw w Paryżu. I tak zaczęła się moja pasja”.

Pierwsze większe zamówienie wykonała H. Karpińska w październiku 1935 roku. Był to duży album na 50-lecie kapłaństwa proboszcza w Kazimierzu. Później przyszły dalsze prace. Natomiast oprawy p. Heleny były po raz pierwszy eksponowane na wystawie Pięknej Książki Polskiej.

Dzieła H. Karpińskiej były wystawiane na wielu wystawach, m.in. w Nowym Jorku, Monachium, Poznaniu, Warszawie, Wrocławiu, Katowicach. Oprawione przez nią książki i rękopisy znajdują się w zbiorach Biblioteki Kórnickiej, Biblioteki Raczyńskich, Ossolineum, Biblioteki Watykańskiej, w zbiorach wielu wybitnych pisarzy i ludzi nauki.

Nazwano ją poetką opraw. Jakoż istotnie, wpatrując się w kunstowne, a jednocześnie niezwykle oszczędne w ope-

rowaniu środkami technicznymi ornamenty, domaje się nieodpartego wrażenia, iż artystka nie tyle oprawia książki, ale wyraża — w mistrzowskim skrócie — ich najgłębszy sens. Do tego zaś nie wystarczy największa sprawność warsztatowa, benedyktyńska cierpliwość ani nawet długie obcowanie z książką. Potrzebne jest jeszcze coś — z czym się trzeba najwyżej talent.

Pani Helena urodziła się artystką. Ale jak każdy talent i ten można było zaprzęścić, czy rozmiąć na drobne. Poetka opraw go nieustannie pomaża. Gdy się czyta jej biogram, budzi szacunek, ogromny upór, wytrwałą i skuteczną stawianą czoła przeciwnościom losu, wierność wielkiemu powołaniu. Artystka została wpisana do Złotej Księgi Zasłużonych dla miasta Cieszyńska, otrzymała odznakę Zasłużony Działacz Kultury Za Zasługi dla Województwa Bielskiego oraz nagrodę specjalną Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego, oraz Zarządu Głównego Beskidzkiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego w Bielsku-Białej.

Kazimierz Raszka



# W KRĘGU DZIECIĘCEJ POEZJI

## DO CHELMKA

Mały Chełmku w bielskiem  
tak pięknie u Ciebie jest.  
Każdego tak pięknie zapraszasz  
i tak pięknie każdego witasz.  
Gdybym mogła,  
przywołałabym Ci to co najdroższe dla  
miałabym  
brylanty, piścienie...  
Ale nie mam to trudno.  
Lecz mówię Chełmku,  
że gdy dorosną  
przyślę ci kilka wierszyków,  
z dobroci, szacunku,  
a pamięć o Tobie,  
w mojej małej głowie,  
nie zapomni o Tobie,  
NIE!!!

Monika Dulęba  
(utwór napisany specjalnie  
na finał II Konkursu, na popis  
laureatów)

## WISŁA

Wisła to polska rzeka  
płynąca do nas z daleka,  
Na Babiej Górze ma swój początek  
i chciałaby przepływać przez każdy  
zakątek.

Wpadają do niej różne rzeki,  
a ostatnio nawet ścieki.  
Wpadają do niej rzeki i rzeczki,  
a dzieci bardzo lubią po Wiśle wycieczki.  
Piękna ta nasza rzeka  
jej głębie niezbadane,  
przy brzegach stoją przystanie  
często zaniedbane.

Lecz my mimo wszystko bardzo Wisłę  
kochamy,  
więc gdy dorostniemy to bardziej o nią  
zadbamy.

Patrycja Orlik  
Szkoła Podst. nr 8 — Chrzanów  
wyróżnienie I stop. w gr. młodszej

## BUTY Z HUMOREM

Jeśli humor masz popsuty,  
Jeźdź do Chełmka, kupisz buty.  
Prawy — lewy, lewy — prawy  
blyszczą jasno, jak z wystawy.  
Szuroweczki jak rosówki,  
obcasiki jak podkówki,  
szpice długie jak ciemki,  
w środku jile pachnący, miękki...  
Kolorowe, szare, złote,  
Do biegania masz ochotę!  
I tak jedna, druga para  
humor ci poprawią zaraz!

Jacek Czamara  
Szkoła Podst. nr 1 — Krynica  
nagrada za utwór o tematyce  
obuwniczej

## LIŚĆ KLONU

Dzień dobry, liściu klonu,  
Co przyniosłeś do mojego domu?  
Może dobrą nowinę?  
Może kwiaty na łące,  
co pachną słonecznym promieniem?  
A może coś  
Czego ja nie wiem?  
Przyniosłeś gwiazdkę z obłoków,  
Która wieczorem świeci?  
Która rano zgaśnie  
I zleci na kanapę wstanie?

Wojciech Zachradnik  
Szkoła Podst. nr 2 — Chełmek  
wyróż. II stop. w gr. młodszej

## MAMA

Moja mama  
matuś miła  
cóż Ty dla mnie nie zrobiłaś!  
Ty majteczki mi kupiłaś  
i bluzeczki mi uszyłaś,  
kiedy byłam chora  
biegłaś po doktora.  
Kocami, kołdrami  
mnie przykrywałaś,  
nocami przy mnie czuwałaś.  
Moja kochana matuś  
moja mammo miła  
cóż Ty dla mnie  
nie zrobiłaś.

Monika Dulęba  
Szkoła Podstawowa nr 12 —  
Skarżysko-Kamienna  
II nagroda w grupie młodszej

## Nareszcie wakacje!

24 czerwca uczniowie i nauczyciele z ulgą pożegnali kolejny rok nauki. Jak co roku uroczyste jego zakończenie odbyło się w sali chełmeckiego kina. Tegoroczna akademia miała jednak szczególne znaczenie, w tym bowiem roku zbiegły się w Zespole Szkół Zawodowców cztery znaczące jubileusze.

30-lecie pracy pedagogicznej obchodzili troje nauczycieli: dyr. szkoły mgr M. Nowak oraz panie H. Hebdá i G. Kuc. Obydwie nauczycielki jednocześnie pożegnały się już z pracą zawodową i przeszły na zasłużoną emeryturę. Okrągły jubileusz 20-lecia pracy w szkółnictwie obchodziła również dyr. H. Plutowa. Było mnóstwo kwiatów, miłych życzeń i wrzusek. Na uroczystość przybyło wielu gości między innymi dyr. PZPS „Chełmek” Br. Grzesik, dyr. ZUT „Technoskór” J. Barabas, I sekretarz KMG PZPR J. Kramarski, Naczelnik MIG Z. Jelen, sekretarz KZ PZPR W. Martynowicz, przew. ZSMP w chełmeckim zakładzie E. Strączek.

## 22 ZLOT Obuwników

(CIĄG DALSZY ZE STR. 6)

grywając na gitarze i tańcząc, przypomnieli, że piosenka to nierozłączny element rajdowych wycieczek. Panowie, ci najwięksi piłkarzy kibice, w zamian za mecz transmitowany w ramach mistrzostw Europy, mogli zobaczyć piłkarskie zmagania drużyny z Brennej z drużyną z Górek Małych.

Tak więc atrakcji nie brakowało. Zadbali zresztą o to organizatorzy zlotu, którzy przygotowali także dla każdego dyplom uczestnictwa, proporczyk, przepiękny znaczek okolicznościowy i kartkę z Brennej. Te pamiątki, a także miłe wspomnienia ze zlotu przez rok, aż do następnego spotkania na szlaku, przypominają będą o turystycznej przygodzie obuwników i garbarzy.

Ewa Adrian

## Forum Korespondentów

### Kiedy prawo lokalowe dojdzie do Chełmka?

W naszej redakcyjnej poczcie otrzymaliśmy niedawno list od jednego z korespondentów, który sygnalizuje bardzo istotny problem, dotyczący spraw żywo wszystkich interesujących czyli spraw mieszkań. List publikujemy z nieznacznymi skrótami:

Czytałam niedawno przepisy nowego prawa lokalowego. Stawiają one zakłady pracy dysponujące mieszkaniami w bardziej niż dotąd korzystnych układach. Pisze w nich np., że zakład pracy mający własne mieszkania dla pracowników, jeżeli pracownik zwolni się i przejdzie do pracy w innym przedsiębiorstwie może go usunąć z mieszkania lub — gdy sytuacja z eksmisją jest niemożliwa — naliczać za mieszkanie czynsz trzykrotnie wyższy niż dla pracowników i ich rodzin. Prawo to obowiązuje także wobec tych, którzy zasiedzieli mieszkanie zakładowe przed wieloma nawet laty, czyli uzyskali mieszkanie np. 10 lat temu i 9 lat nie pracują już w zakładzie. W ten sposób można zmusić do opuszczenia mieszkania ludzi, którzy z zakładem nie są już związani.

Narzeka się, że „Chełmek” nie może zapewnić mieszkań dla swoich pracowników. A ilu w chełmeckich zakładach zakładowych mieszka górników czy pracowników ZChO? Uderzył ich wreszcie po kieszeni, a może zwolnią miejsce w domach dla rzeczywistych pracowników zakładu?

„Zer”

(Nazwisko i adres znane redakcji)

Od redakcji: Prawo lokalowe nie jest nam aż tak dobrze znane jak naszej korespondencie. Wydaje nam się jednak, że właściwe służby pracownicze ustosunkują się do jej wypowiedzi i dadzą Czytelnikom wyjaśnienie na łamach „Echa”. Czekamy wspólnie na nie.

Drodzy Czytelnicy! Organizowany w czerwcu br. II Ogólnopolski Konkurs Literacki dla Dzieci i Młodzieży Szkół Podstawowych „CHEŁMEK '88” stał się wydarzeniem kulturalnym znacznie przestającą ramy Chełmka. Najlepiej świadczą o tym fakt, iż gotowość współorganizowania przyszłorocznej edycji imprezy zgłosili także Wojewódzki Dom Kultury i Kuratorium Oświaty i Wychowawania w Bielsku-Białym.

Zgodnie z zapowiedzią kontynuujemy prezentowanie nagrodzonych i wyróżnionych utworów. Poprzednia porcja spotkała się z bardzo gorącym przyjęciem. Mamy nadzieję, iż również zycielnie przyjmiecie także i prezentowane obecnie, jak i przygotowywane do druku następne utwory najmłodszych twórców.

(red.)

## CO NIESIESZ WIOSNO

— Co niesiesz wiosno?  
— Niosę dużo skowronków,  
aby pięknie śpiewały,  
i dużo kwiatów,  
aby pięknie pachniały,  
i deszczu wam trochę przyniosłam.  
Nie smućcie się!  
To jest wiosna!

Agnieszka Matuszek  
Szkoła Podst. nr 2 — Chełmek  
wyróż. II stop. w gr. młodszej

## DO CIEBIE, MAMO

Do Ciebie, Mamo  
szepczą czule dzieci  
i wyciągają ręce  
jak do słońca,  
gdy hojnie śmieją...

To Ty, Jedyna  
jesteś jasnym słońcem,  
co w trudach życia  
rozsiewała dzieciom  
każdy smutny kącik...

Z Tobą, Kochana  
nie znają trwogi  
dzieci szczęśliwe  
bo jesteś dla nich  
drogowskazem drogi...

Aneta Szubel  
Szkoła Podst. nr 7 — Chrzanów  
III nagroda w gr. starszej

## ŁZY

Za oknem tży  
nieba  
szarego od zmartwień  
padają  
na uschnięte drzewa.  
Gwiazdy — oczy uszczęśliwiają  
widzą jak  
umiera serce przyrody.  
Wyciągają się po nie ręce  
komarów  
i gniją i miazdzą bezlitośnie  
jeszcze bije  
lecz coraz słabiej,  
słabiej,  
wreszcie milknie.  
Do łez nieba dotaczają się  
tży gwiazd.

Monika Waclawska  
Szkoła Podst. nr 6 — Chrzanów  
II nagroda w gr. starszej

## WIOSNA

Idzie Wiosna.  
Kto to?

To Wiosna!  
Po co przyszła?  
Obudzić zająca!  
Posypać krokusem!  
Pomóc uwić gniazdo ptakom!  
Dać ciepło!

Jak wygląda?  
Jest lekka...  
Suknię z mgły nosi  
Przetkaną listkami!  
Włosy z promieni  
głową przysypaną kwieciami!

A zatem, witaj!  
Niech szarak wybiegnie Ci na przeciw  
i wprowadzi do zasnętego lasu!

Katarzyna Pacholek  
Szkoła Podst. nr 8 — Chrzanów  
wyróżnienie II stop. w gr. młodszej

## TANIEC LIŚCI

Jest jesień.  
Liście opadają, lecz zanim opadną  
chęć zatańczyć.  
Do tańca przygrywa im szum jabłoni,  
wiśni i kłonu.  
One widzą, że gdy opadną,  
nic po nich nie zostanie.  
Tylko wiatr i jego świsty będą  
pamiętały ten ostatni taniec.

Magdalena Cichy  
Szkoła Podst. nr 3 — Oświęcim  
wyróżnienie II stop. w gr. młodszej





# EWKA

Spł się Jędrak z Kubą,  
a złośliwa Ewka  
zamkła ich do chlewka.

Rano w tej pościeli  
obaj zbaranieli.  
Jeden na drugiego  
cały dzień się bocył.  
Drzapał się po łące:  
— Cóż to było w nocy?

Zmiękło Ewce serce  
i pociesyć ich chce:  
— Chłopotki! Nie bądźcie markotni.  
Obaście kocury  
— nie bądźcie kotni.

Stanisław Bojdyś

## KS „Chelmek” — ŁKS Kobiernice 2:1

Gospodarze musieli się mocno napracować, żeby odnieść skromne zwycięstwo nad ambitnie grającą drużyną beniaminka. Losy meczu ważyły się do ostatnich minut.

W chelmeckiej ekipie dali się odczuć trudy ciężkiego meczu z „Unią” w Oświęcimiu. Bramki dla barw obuwniczych zdobyli Bury i Kliś. Silnym punktem drużyny był Bratoń, który przytomnymi interwencjami kilkakrotnie ratował zespół przed utratą bramki.

(A. Pa.)



## Fraszkoobranie

### BAJKI DLA KRÓLA

Co władca wie o swoim kraju?  
To, co dworzanie mu wciskają...

### NA MARGINESIE KRYZYSU

Jest gotowa anathema,  
tylko winnych ciągle nie ma.

### DZIWNY ZAPRZĘG

Polski rydwan ciągną  
silne perszerony.  
Szkopuł w tym, że wszystkie  
ciągną w różne strony.

Józef Bulatowicz

## Międzynarodowa Wystawa Filatelistyczna «JASTRZĘBIE ZDROJ '88»

W dniach 11—19 bm. w Jastrzębiu odbyła się filatelistyczna międzynarodowa wystawa przyjaźni „Jastrzębie Zdrój '88” pod patronatem i sekretarza Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Katowicach **Manfreda Gorywody**. Zorganizowano ją pod hasłem przyjaźni i międzynarodowości z okazji 25 rocznicy nadania miastu Jastrzębie Zdrój praw miejskich. W tej konkursowej wystawie państw socjalistycznych zaprezentowano na 418 ekranach 95 zbiorów filatelistów z CSRS, NRD, WRL, ZSRR i PRL. W klasie honorowej pokazano m.in. zbiór Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu — „Sztuka Polska”.

Wielką Nagrodę, czyli Grand Prix oraz nagrodę I sekretarza KW PZPR

w Katowicach M. Gorywody zdobył **Karol Miesza** za zbiór specjalizowany „Polska 1918—1945”. Grand Prix za zbiory zagraniczne wraz z nagrodą dyrektora naczelnego Rybnicko-Jastrzębskiego Gwarectwa Węglowego zdobył **Kurt Pochman** z NRD za zbiór „Wielka Brytania 1840—1890”.

W tej wielkiej imprezie zaprezentowano się również chelmeckie kole filatelistyczne i to z powodzeniem. **Kazimierz Krynicki** zdobył w tak silnej konkurencji srebrny medal za „Słownik filatelistyczny”. Podczas trwania wystawy odbyło się również szereg imprez towarzyszących m.in. sympozja i dni kultury państw socjalistycznych, konkursy, giełdy filatelistyczne itp. (K)



### PODPATRZONE NA CUDZYCH ŁAMACH

— Twój ojciec za każdym razem coś wyłowi z wody...

Są amnestie,  
które zwalniali  
jedynie stróżów  
wieziennych.

Dominik Opolski

Dyskryminacje  
zawodowe  
wychodzą  
na jaw nawet  
przy rozdziale  
służbowego mydła.

Władysław Dec

## GRATULUJEMY

W ostatnim okresie nasze Miasto i Gmina powiększyła się o 20 nowych obywateli. Dzień narodzin to dzień radości przynoszący rodzinie (a zwłaszcza szczęśliwym matkom) wiele nadziei na przyszłość. Gratulujemy! A są to:

**Irenusz Majcherek syn Marioli** (Chelmek, Woj. Pol. 4/46) ur. 27.03. 88 r.  
**Adrian Zabawski, syn Krystyny** (Gorzów 240) ur. 13. 04. 88 r.  
**Marta Siuda córka Ewy** (Bobrek 102) ur. 15. 04. 88 r.  
**Marta Rapacz córka Elżbiety** (Gorzów 229) ur. 15. 04. 88 r.  
**Agnieszka Wyrazik córka Ewy** (Chelmek, Z. Starego 17) ur. 19. 04. 88 r.  
**Beata Jęzmyk córka Małgorzaty** (Chelmek, XXX-lecia PPR 10/50) ur. 22. 04. 88 r.  
**Agnieszka Stachurska córka Katarzyny** (Chelmek, 15 Grudnia 2/10) ur. 25. 04. 88 r.  
**Monika Kała córka Malwiny** (Gorzów 384) ur. 26. 04. 88 r.  
**Jolanta Kołodziej córka Bożeny** (Chelmek, Z. Starego 34) ur. 27. 04. 88 r.  
**Rafał Jurczak syn Wiesława** (Chelmek, Mickiewicza 60) ur. 27. 04. 88 r.  
**Małgorzata Klimek córka Barbary** (Gorzów 423) ur. 29. 04. 88 r.  
**Maciej Wiśniewski syn Ewy** (Chelmek, XXX-lecia PPR 10/33) ur. 30. 04. 88 r.  
**Gabriela Dłubisz córka Czesławy** (Bobrek 180) ur. 1. 05. 88 r.  
**Magdalena Zielińska córka Zofii** (Chelmek, Kraszewskiego 14) ur. 1. 05. 88 r.  
**Magdalena Banach córka Ewy** (Chelmek, Mickiewicza 29) ur. 3. 05. 88 r.  
**Anna Ryzan córka Doroty** (Bobrek 294) ur. 5. 05. 88 r.  
**Michał Doległo syn Barbary** (Chelmek, Kościuski 16) ur. 8. 05. 88 r.  
**Kinga Derczak córka Jolanty** (Chelmek, Kręta 3) ur. 8. 05. 88 r.  
**Karolina Poznańska córka Heleny** (Chelmek, Jaworznicka 12) ur. 10. 05. 88 r.  
**Martyna Wilkosz córka Mirosława** (Chelmek) ur. 14. 05. 88 r.

Shczęśliwym matkom i ich rodzinom składamy serdeczne gratulacje oraz najlepsze życzenia na przyszłość.

## „Halniak” Maków — KS „Chelmek 1:2

Czwarte zwycięstwo z rzędu odnieśli chelmeccy piłkarze w wyjazdowym meczu w Makowie Podhalańskim. Pomimo osłabienia ekipy brakiem Sobienia i Telbyty, którzy nie stawili się na zbiórkę przed meczem i kontuzjowanego Majki, chelmecka ekipa przez większą część meczu dyktowała warunki na boisku odnosząc w sumie zasłużone zwycięstwo.

Obydwie bramki dla „Chelmka” zdobył Bury, który był w tym meczu najlepszym zawodnikiem na boisku. Obok niego na wyróżnienie zasłużyli weterani drużyny Pactwa oraz Manek i Kornas.

(A. Pa.)

### PODPATRZONE NA CUDZYCH ŁAMACH



— Stuchajcie no, Kowalski! Czy to aby na pewno film instruktażowy o nowych metodach produkcji?...

Swoją drogą należało tylko żałować, że forma chelmeckiego zespołu przyszła zbyt późno (jak zwykle zresztą) i tradycyjnie ekipa chelmecka nie ma już szans na awans do ligi międzywojewódzkiej. Jeśli jednak spojrzeć na to od strony finansowej, to KS „Chelmek” może mieć z tego faktu powód do zadowolenia. Udział w rozgrywkach ligi międzywojewódzkiej jest jednak zbyt kosztowny, jak na klub przy zakładzie przemysłu lekkiego.

(A. Pa.)

Znacznie przyjemniej robić pleniądze niż karierę literacką.

Voltaire

### 22 Złot Obuwników i Garbarzy

## W Brennej byłoby piknie, ino coby nie lało!

Tego jednego zabrakło złotowiczom. Piękna pogoda, o ironio, zaczęła się dopiero po godzinie piętnastej. Na szczęście mało kto się tym do końca przejmował. Zatem plecak i parasolka stanowiły najważniejszy atrybut tegorocznego złotu. Nie dopisała pogoda, ale były za to inne atrakcje.

Na siedemnaście tras, które zaczynały się od: Bielska, Wapiennicy, Jaworza, Grodzka Śląskiego, Skoczowa, Ustronia, Wisły, Przełęcz Salmopolskiej, Szczyrk, Bystrej-Wilkowic ruszyło około 1600 uczestników. Warto wiedzieć, że w sumie w tych 22 złotych, które mamy już za sobą, uczestniczyło 36.147 turystów. Pierwsze złoty, do dziewiątego włącznie, kończyły się w Czernichowie. W nich uczestniczyło 13.904 osób. Chyba największą frekwencją cieszył się złot w 1982 roku, kiedy to na rajdowe trasy ruszyło 2.155 osób. Tegoroczny złot, choć to złot obuwników i garbarzy, był złotem, w którym uczestniczyli także turyści z innych środowisk. Obuwników i garbarzy reprezentowali głównie pracownicy z Chelmka, ale nie tylko. Byli również turyści z koła PTTK przy „Befado” z Bielska-Białej, z Fabryki Obuwia z Będzina, SL Z.P.S. z „Otmętu”, z Prudnika, z Zakładu Obuwia ze Złotoryji i z garbarni w Skoczowie, z N.Z.P.S. w Nowym Targu, z garbarni w Oświęcimiu. Natomiast inne środowiska to: Zakłady metalurgiczne z Trzebini, Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Katowicach, „Polam” w Katowicach, KWK „Knurow”, Mostostal z Zabrza, KWK „Jaworzno”, „Żuraw” Katowice, Zakłady Mięsne w Mysłowicach, WPK Tychy, „Technoskor” w Chelmu, Zakłady Mięsne w Chrzanowie itd. Jednym słowem nasz złot zgromadził ludzi, którzy w przeważającej części, chodzenie po górach traktują jako wspaniały wypoczynek i zabawę.

Brenna w pięknym, bo deszczowym nastroju, ale jak zawsze gościnnie oczekiwała na turystów już przed południem. W szalaszach zorganizowano punkty przyjęć. A na zniechęconych rajdowców czekała gorąca grochówka. W punktach sprzedaży, tuż przy amfite-

## DNI LITERATURY W TRZYŃCU

Znana nie tylko na Zaolziu Grupa Literacka '63 kierowana przez naszego zagranicznego współpracownika **Piotra Horzyka** była jednym z głównych organizatorów odbywających się 17—19 czerwca br. w Trzyńcu „**Hutniczych Dni Literatury**”. Podczas tej imprezy odbyło się szereg spotkań autorskich zarówno w Domu Kultury w Trzyńcu, jak i okolicznych szkołach. Zorganizowano także seminarium nt. „Pisarz i ziemia”. W zorganizowanym podczas imprezy konkursie jednego wiersza zwyciężyła **Renata Putzlicher** (nb. jedna z laureatek naszego ZŁOTEGO TRZEWICZKA).

Warto wspomnieć, iż Grupa Literacka '63 wydała niedawno zbiór poetycki pt. „**Samosiewy**”, w którym zaprezentowano utwory 23 zaolziańskich twórców (zarówno z Grupy, jak i SLA). Całość opracował, opatrzył wstępem i programami twórców — **Piotr Horzyk**. Jest to pozycja interesująca nie tylko w skali zaolziańskiej, lecz bardzo wartościowy wkład w rozwój kultury polskiej w ogóle. (M)

## BBTS Bielsko — KS „Chelmek” 0:1

O bardzo przyjemną niespodziankę postarali się piłkarze zwyciężając głównego pretendenta do awansu, w dodatku na jego boisku. Dla chelmezan nie było w tym dniu straconych piłek, nie zatem dziwnego, że już w 12-tej minucie objęli prowadzenie po strzale Sobienia. W 70-tej minucie gry bielszczanie nie potrafili zamienić prezentowanego im przez sędziego rzutu karnego. Bratoń w pięknym stylu sparował strzał egzekutora, stając się tym samym (wraz ze strzelcem zwycięskiej bramki Sobieniem) głównym bohaterem niespodziewanego zwycięstwa.

Drużyna w dobrym stylu realizowała założenia taktyczne opracowane przez trenera Wesolka. Szkołeniowie ten, który z górą 30 lat wzięniowie jest z chelmeckim klubem, swoim osobistym zaangażowaniem po raz kolejny wykazał, iż w Chelmu możliwe jest osiągnięcie przyzwoitego poziomu sportowego. (A. Pa.)